

Comasan Labhairt ann an Gàidhlig

Nicola Carty
Oilthigh Ghlaschu

Rannsachadh na Gàidhlig 10

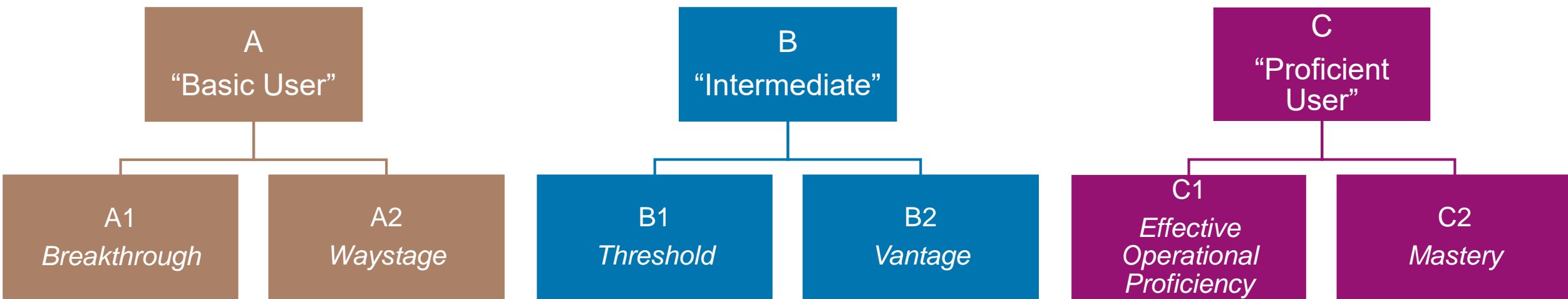
CEFR

Common **E**uropean **F**ramework of **R**eference for Language Learning and Teaching

SCEMIC

Siostam **C**humanta **E**òrpaich airson Teagasg agus **M**eadadh
Ionnsachadh **C**hànan

Siostam Chumanta Eòrpaich airson Measadh Ionnsachadh Chànan



Pròiseact Tuairisgeulach



Measadh Coileanadh

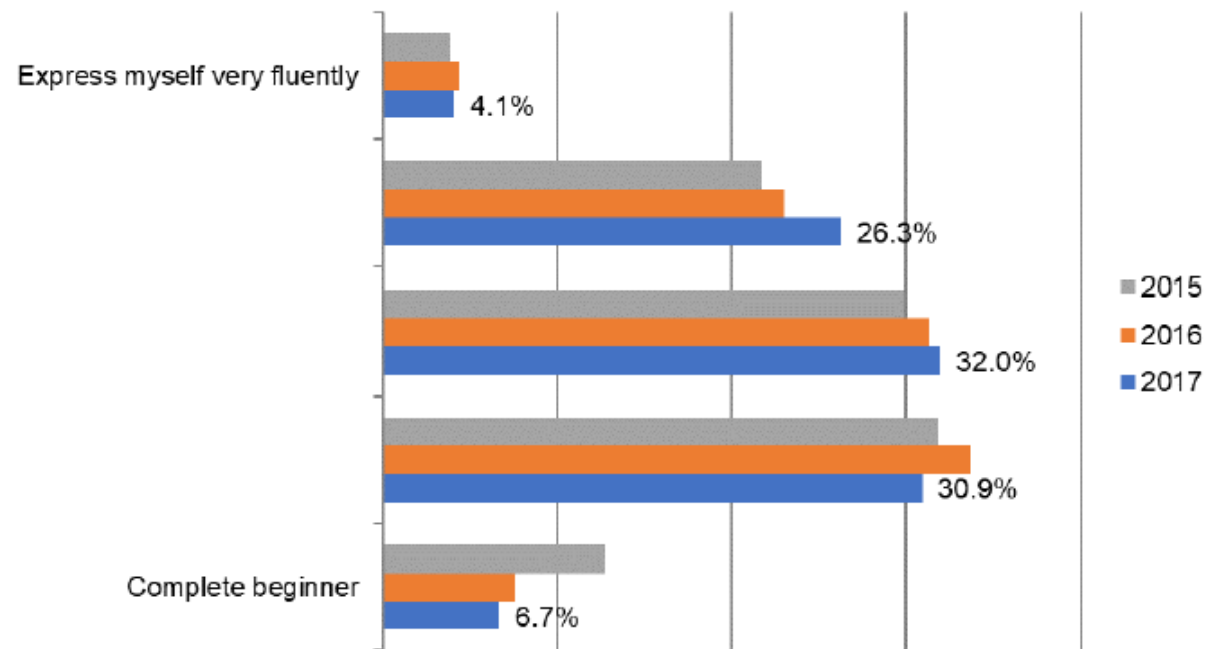


Measadh Diagnosach

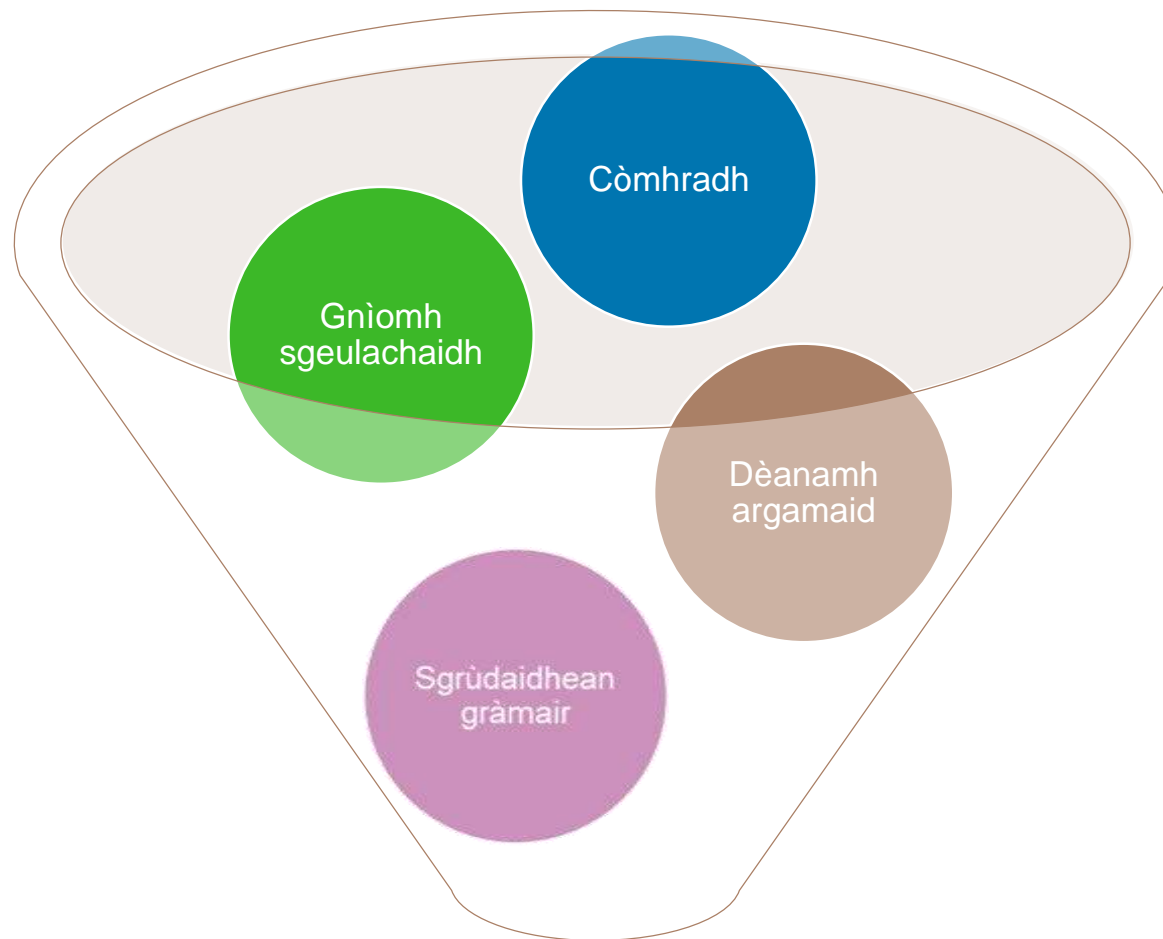


Luchd-ionnsachaidh inbheach an Albain

- Suirbhidhean nam measg, Taylor 2015-2017
 - ~2,900 – 3,500
 - Comas Labhairt 2017
 - 6.7% A1 no A2
 - 62.9% B1 no B2
 - 30.4 % C1 no C2



Taylor 2017: 17



An corpas cainnt

Ceum 2: A' faighinn a-mach an ìre SCEMIC aig com-pàirtichean

Neach-Labhairt 1

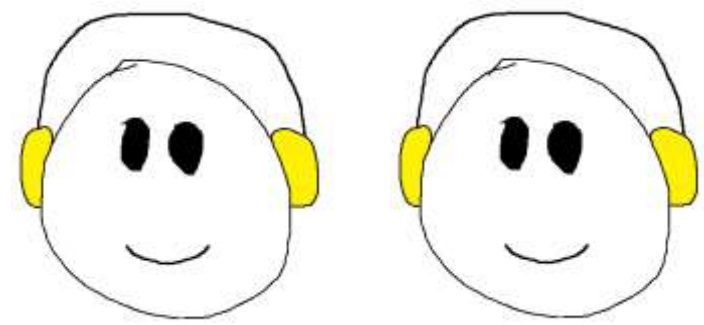
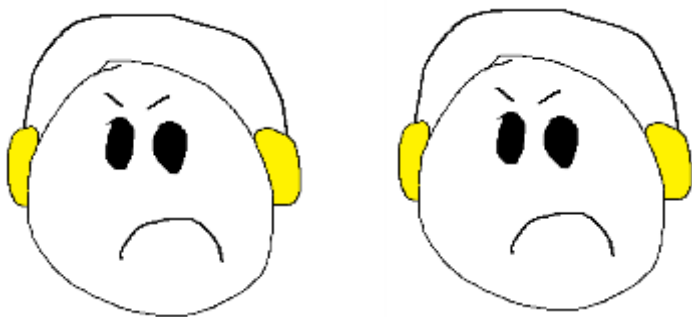
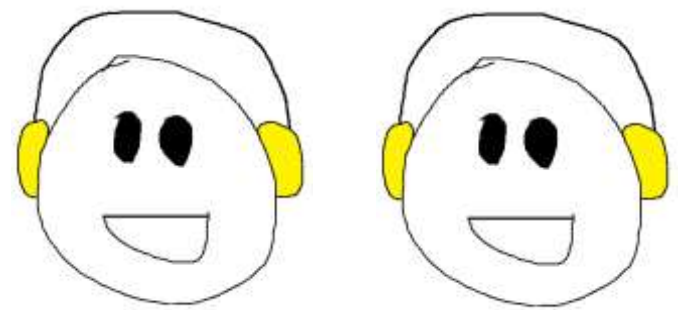
Neach-Labhairt 2

Neach-Labhairt 3

C2

A1

B2



Dè tha cudromach do dh'oidean na Gàidhlig?

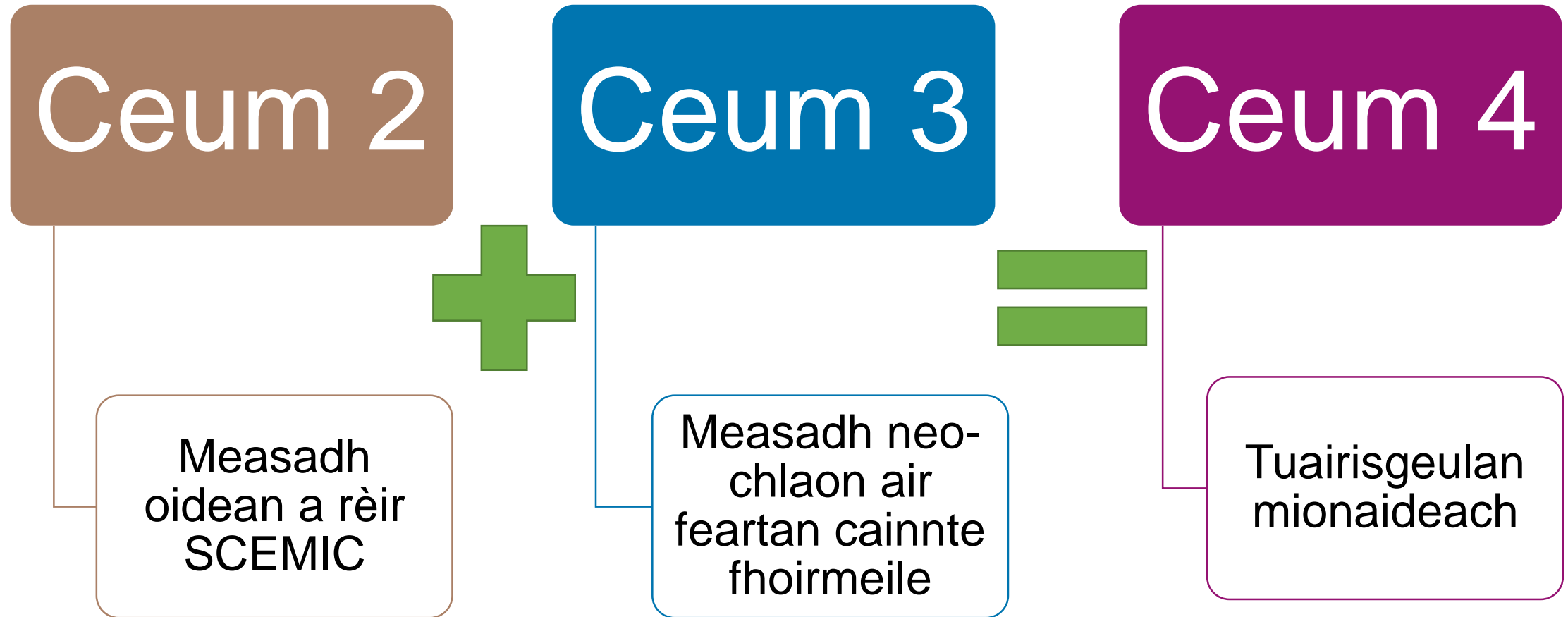
- Gnàthasan-cainnt
- Farsaing de structaran agus briathrachas
- Deagh bhlas agus deagh fhuaimneachadh
- Cleachdadh comharran conaltraidh
- Deagh smachd air diofar modhan-cànain
- Luaths cainnt iomchaidh
- Gràmar a tha gun mearachd

Còdadh dàta

- Co-mheas prìomh-chlàsa is clàsa cumhach ('ratio of main clauses to subordinate clauses')
- Farsaing briathrachas
 - MTL D
- Luaths cainnt
 - faclan/mionaid
- Minigeachd agus faide fosaidhean
- Comharran nan sgrùdaidhean gràmair

Eisimpleir toraidhean cuibheasach, gnìomh sgeulachaidh

Measure	Mean	Std. Dev	A2	B1	B2	C1	C2
MTLD	38.94	10.52	32.44	35.60	42.42	40.84	35.90
MLU words	8.83	2.44	5.24	8.68	9.27	9.55	10.90
PT/Duration = PT Ratio (converted to %)	58%	18%	38%	48%	61%	75%	74%
Utterances Per Minute	10.12	4.19	7.60	8.48	11.23	11.43	13.34
MLU seconds	7.02	3.00	9.66	7.97	6.49	5.66	4.50
MLR	2.78	0.59	3.15	2.66	2.68	3.03	2.67
Mean Length of Pause	1.18	0.58	2.04	1.41	1.03	0.80	0.74
Pauses/Minute	20.36	4.76	18.12	20.87	21.30	18.79	19.55
Disfluencies/Minute	4.88	3.67	5.04	5.03	4.76	4.91	3.76
Disfluencies/Utterance	0.57	0.48	0.78	0.66	0.54	0.41	0.29
MLR before repairs	32.81	39.67	9.49	25.24	35.84	48.65	38.50
Repairs/Words	0.07	0.06	0.14	0.08	0.06	0.05	0.03
Clauses/Utterance	1.77	0.55	1.25	1.58	1.82	2.17	2.01
Subordinate clauses/Total clauses	0.42	0.37	0.17	0.48	0.37	0.50	0.49



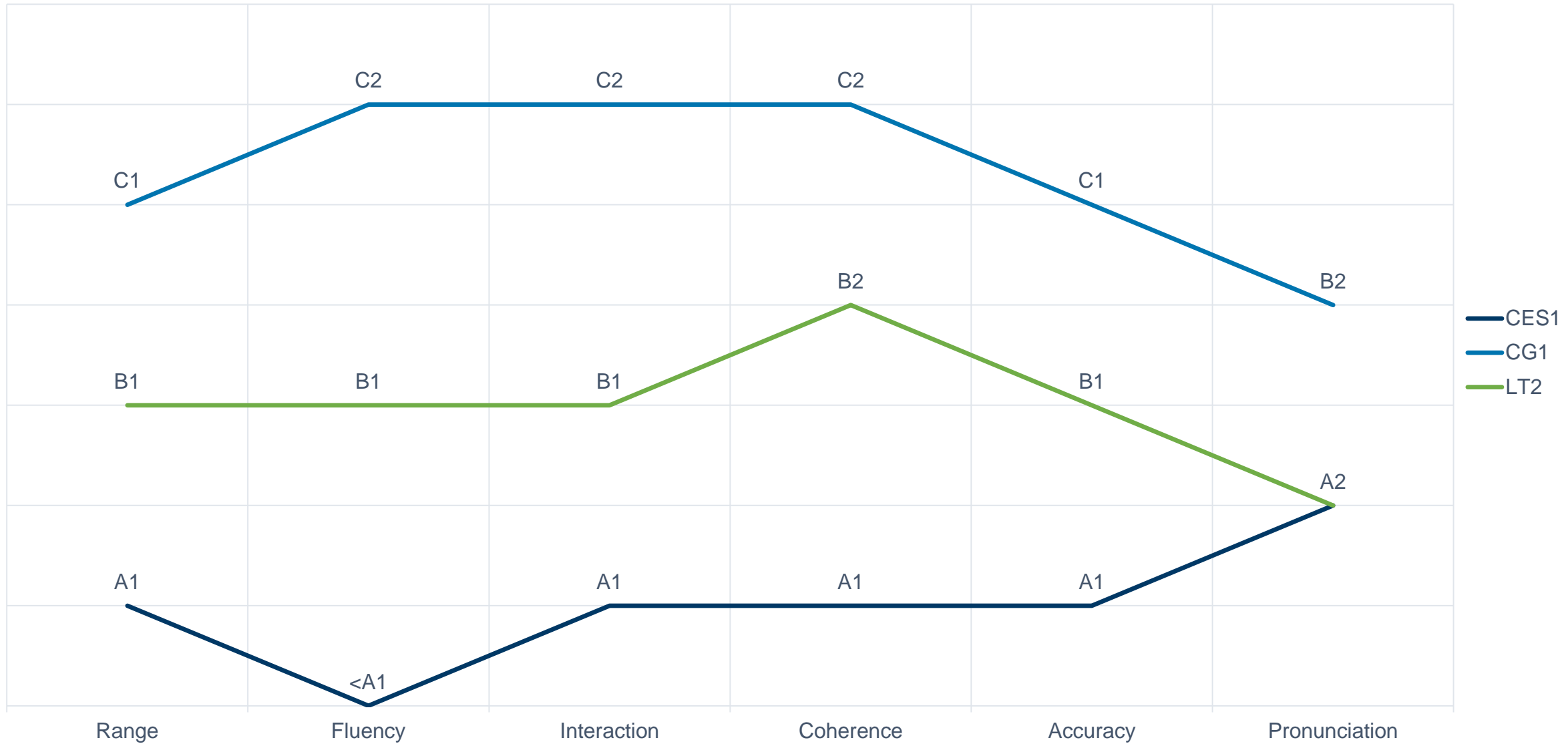
Eisimpleir tuirisgeul mionaideach, Sgèile uile-choitcheann (Global scale)

...make(s) it easier to communicate the system to non-specialist users and provide(s) teachers & curriculum planners with orientation points. (CoE, 2001: 24)

Ìre A2 SCEMIC

Can understand and use sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters, using the present and past tenses. Can ask about others' likes and dislikes. Can describe in simple terms aspects of his/her background. Can use question words correctly, although may struggle to use correct structures. Can form questions in the present and future tense using the verb *bi*. Can use different forms of the definite article appropriately in the nominative and dative case, provided the gender of the noun is made clear.





Sgèile do dh'oidean

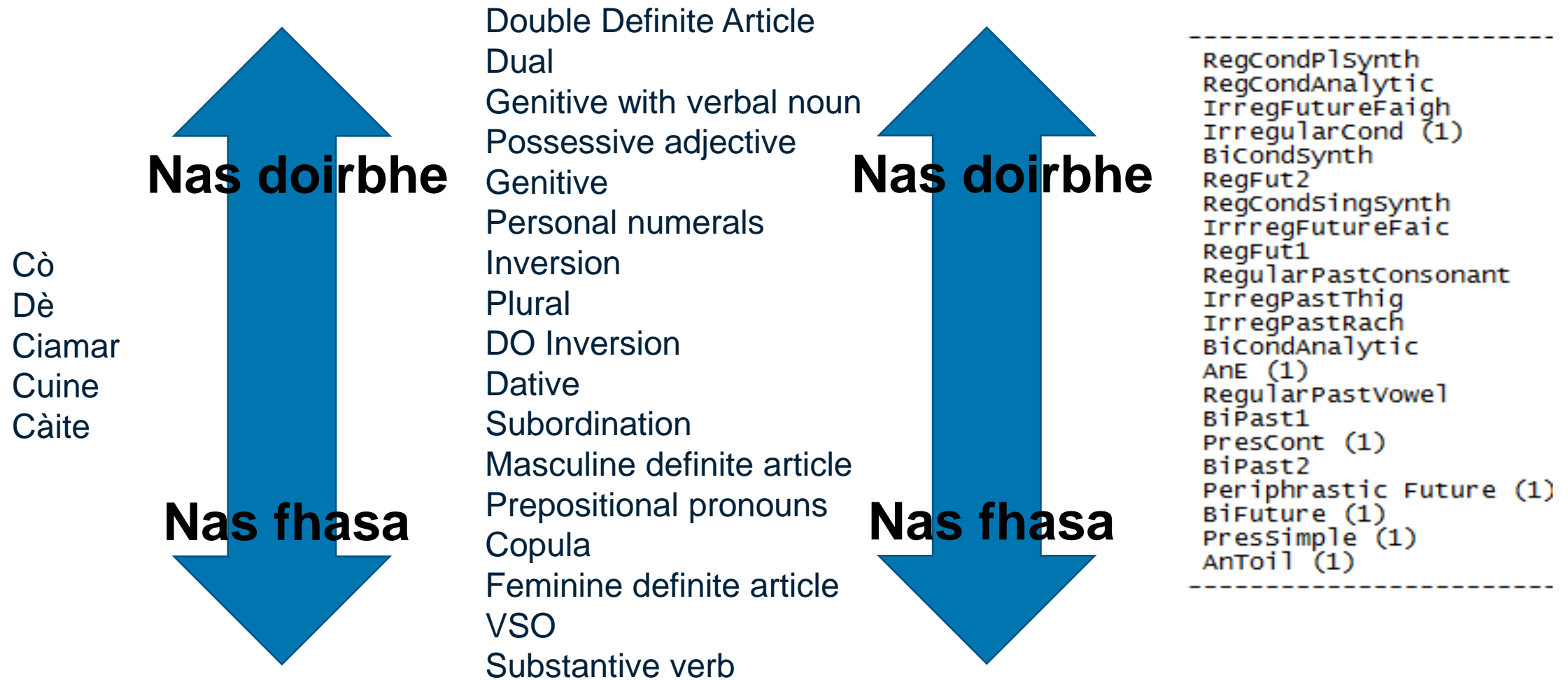
Level B1	“Sustained Monologue: Putting a case”
General skills (from CEFR Companion Volume 2017)	<p>Can express opinions on subjects relating to everyday life, using simple expressions.</p> <p>Can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.</p> <p>Can say whether or not he/she approves of what someone has done and give reasons to justify this opinion.</p>
Fluency (Toraidhean ChLAG)	<p>Planning is very evident: they are silent for around half the time they have the floor.</p> <p>Pausing is frequent, with a silence every 3 words. The speaker hesitates around 3 times in every sentence. The speaker does not usually need to repair or reformulate their message.</p>
Complexity (Toraidhean ChLAG)	<p>Sentences are long, up to about 10 words, and there is evidence of complexity with around one subordinate clause per sentence.</p>

A1	A2	B1	B2	C1	C2
<p>I can interact in a simple way if the other person is prepared to repeat or rephrase things more slowly and help me with what I'm trying to say.</p> <p>I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.</p>	<p>I can communicate in tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities.</p> <p>I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.</p>	<p>I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or to with my everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).</p>	<p>I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with more fluent speakers quite possible.</p> <p>I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.</p>	<p>I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions.</p> <p>I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes.</p> <p>I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skillfully to those of other speakers.</p>	<p>I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms.</p> <p>I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely.</p> <p>If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.</p>

“Self-assessment grid: Spoken Interaction”, bho *CEFR Companion Volume*, CoE 2011

A1 (dreachd, stèidhichte air liostaichean Eaquals)	My priorities	I can do this
I can introduce someone, and use basic greetings and leave-taking expressions.		
I can ask people questions about where they live, people they know, things they have, their hobbies etc. and answer such questions addressed to me provided they are articulated slowly and clearly.		
I can indicate time by phrases like “an ath sheachdain”, “Dihaoine sa chaidh”, “san t-Samhain”, “trì feasgar”.		
I can ask people for things and give people things.		
I can make myself understood in a simple way but I am dependent on my partner being prepared to repeat more slowly and rephrase what I say and to help me to say what I want.		
I can say when I don't understand.		
I can very simply ask somebody to repeat what they said.		

Duilgheadasan nan structaran



Dè tha ri thighinn?

Sgèilean do luchd-ionnsachaidh:

Griod fèin-mheasadh – gu math farsaing

Liosta-dhearbhaidh, a' gabhail a-steach structaran, briathrachas, agus gnàthasan-cainnt

Sgèilean do dh'oidean:

Sgèile uile-choitcheann (Global scale)

3 sgèilean fa leth airson:

Còmhradh no eadar-obrachadh

Monolog: ag innse sgeulachd

Monolog: a' dèanamh argamaid

Co-dhùnadh

- Slat-tomhais airson stùireadh – *Common European Framework of Reference*



- Cuideachail airson comas eadar cùrsaichean agus cànanan eadar-dhealaichte

Mìle tainig

nicola.carty@glasgow.ac.uk

GNÍOMHAN: LÌONADH BHÈARNAN

Ainm	A' fuireach	Obair	A' dol dhan obair...	Thàinig a dh'Alba	Tidsear Gàidhlig
Felix			Anns a' chàr		Catrìona Nic A' Ghobhainn
José		Tidsear		Anns an Dùbhlachd	
Natasha	Dùn Èideann				Iain Dòmhnallach
Mohammed			Anns a' chàr		
Sophie					



GNÌOMHAN: CEISTEAN PÒLAR

Bidh, bidh lain aig a' choinneamh.



GNÌOMHAN: ATHARRAIS ÀS-THARRAINGTE

